

上一堂課我們除了介紹這門課的內容之外我們也同時開始談到語言的一些基本問題。還記得上禮拜我問你們如何 define language，答案是什麼？上一堂課在吧？語言最基本的定義是什麼？it is a tool for communication，then what? Then we need to ask this question, right? If language is a tool for communication then how can language fulfill the job of communication? If you read chapter 0, then you know the answer. This is the quiz. Can you write down your answer? 語言如何能夠完成溝通？既然我們今天不是考試，我們就走一圈請你自己回答，從這邊開始。People use language to communicate, but my question is how. How can language enables you to communicate? 再來一個，At least we hear something different. Meaning of word. So you need to know the meaning of words. But is that enough? If you know all the words in English, can you communicate? No. what is the tool provide you with? We need to know how to use it. Good, there is a tool you need to know how to use it. But what is the tool provide for you? What is the tool? 你們在工學院會講 circularity，我們不是在原地一直打轉，structure，language has structure. Very good. So we have words, when we put words into a structure, can we communicate? So combine your answers, when we have words put into an acceptable structure, we can communicate. And that is what when we put words into a structure, what do you get? You get sentences. The answer is very simple. Because language has grammar. This is not a small issue at all. I always ask my linguistics class student, what do you think makes human beings different from other species. What do you think is the main property of talent or whatever special you have that will distinguish you from animals. Language, do animals have language? What kind of language do they have? Can bees humming? Can dolphins talk? Can animals communicate? So animals have communicative systems, too. Do they have language? No. why do you say no. Does English have character? 動物沒有文字，let's not talk about writing yet. Let's think about the spoken language because that is the most natural form. Every human being has a language an oral one, not necessary a written one. So the question is, how is human language different from animal communicative system. We have complex grammar. Do animals have sounds? 音標你們都學過，to learn every language you have to learn the sound system. Why? Because that is the minimal phonetic segment you need to use. Because we are using an oral language. But language have sounds, too. And then we combine sounds into what? Syllables. Baba, mama, these are syllables? Do animals have syllables? So animals have syllables. They have sounds, ways of combining sounds. Do they have words? We combine syllables into words. What about animals? Do they have words?

Why do you say maybe? Have you heard about this famous story about Neam Chomsky? There is a famous linguist called Noam Chomsky. So people think can we teach animal talk like human beings. So they choose the smartest animal 黑猩猩, 他們的智商 supposedly is closest to ours. So they raise Neam as a baby. 帶著圍兜兜, sitting on a high chair, a car seat. 餵他人的奶, 教他說話, 但是黑猩猩他的 oral track 跟我們不一樣, so they raise him as a deaf child. 因為他可以學手語, 他不能跟我們一樣發聲器官, 你怎麼要他跟我們發出一樣的聲音, so it is not fair. So let's teach him sign languages. And you know how many signs Neam managed to learn? Over 200. That is amazing. So they have words. They can say I want milk. They have words. Now, it gets to most tricky question, do they have phrase structure? Do they have sentence structures? Can Neam put words into a sentence? At first, linguists were very exciting. Because they tape record Neam's behavior. At one day, this chimpanzee signed three words in a sequence. I want milk. Is that a sentence? Completely. That is how you say it in English. Later, they have to admit that it is not a sentence because every time Neam signs, it signs randomly. So at first, they see orders but do you follow a set order, that is the question. So so far, even though we think animals do have communicative systems, but can you imagine two chimpanzee sitting on a tree talking about their dream or what they did two years ago, or what they want to do tomorrow. Because the limitation of their communicative system, they do not have complex grammar. They can only communicate about here and now. There is no way you can express I was hungry two weeks ago at the same time. So you see how important your grammar is. 我常跟學生開玩笑說, 人與動物不同者幾稀, and the most critical factor is you have grammar, 所以你應該很高興你今天坐在這裡, to learn about the most unique thing about human species. Grammar. So chapter 0 in a book talks about what is grammar. If you haven't got the book, please go to 書局. So what is grammar? I want to give you an illustration. We say language is for communication. Now let's have a task. The task is to give directions. So when you want to give directions, you check with google map. 這是我們上網找到的 google, I set my destination from Palo Alto where I live for two years. 然後到 San Jose, 那這就是英文給我的 direction, 我要你看第一個就好, 框起來的, head northwest on Middlefield road toward Embarcadero road. Head northwest and then on another street. This is English. Now let's get to a Chinese one. This is Chinese. Do you see any difference? 往西北走 Middlefield Rd. 朝 Embarcadero 前進, we are performing the same task with different languages. And what is the difference? The order. What kind of order? Remember the English start with head. Head northeast. And where do we put the verb in Chinese? 往西北...最後才說前進。Intersecting. Let's see more examples. 直行兩公里於 Churchill St 向右轉, this is

what my GPS told me. Again, the main verb, 我主要要做的向右轉在最後。What about English? Turn right in two miles at Churchill St. You see the same different. Now, for exit, 要下交流道怎麼說，中文說於 CA-87s 出口下交流道，so it specifies the location. At this exist, do something. But English is the opposite. Do something and then onto the location. So apparently, there are different ways of saying the same thing. And why are there are different ways? 為什麼? so basically we have different ways of putting things together, right? We have different grammar rules. That is the most basic answer. But then, is grammar just rules? What is grammar? This gets me to think for a long time because think about your learning experiences. 你從小學一年級就學英文了，是不是這樣? 調查一下，一年級學英文的舉手，不少嘛，其他人呢? 五年級? think about your English classes. 想想你學習英文的經驗，you are supposed to learn a language. But reflect on those hours you spend in those classrooms, do you think you are communicating? Do you think you were communicating with English? You are supposed to learn a tool for communication. But how did you learn it? Did you learn how to communicate with English? First, would you communicate in English classes? Would you learning ways to communicate? Would your teacher communicate to you? The reason why I wrote this book because I think there has to be a fundamental change in our English education. Because you guys are learning a language for over 10 years and you are supposed to learn a tool for communication. But you were not communicating at all in your classes. What are you learning? You are learning for test. Do you just use English for tests? No. you have to use English when you go abroad, when you write a paper, to communicate because it is a language. In this class, we are going to learn what are the communicative purposes behind all this grammars that we have already acquired but we did not know why. So this is just an illustration to show us. As an English learner, we do have to ask what other ways in saying things of English. And before you can answer that answer, you need to know what is grammar, why is there going to be a grammar, and what is unique about English grammar. So these are the issues we will talk about today. Any questions so far?

Next one. Now, what is grammar? All we know is rule after rule. Think about rules. What kind of rules do you have in language? It is not like mathematic rules because in math, $1+1=2$, we all agree and no exceptions. But every time we learn a grammar rule, a teacher would say, every rule has an exception. Give you an example, I do not watch TV very often but sometimes when I get bored I might want to watch some. The other I was watch 華視，華視有一個教育頻道，a English teach, she seems to be very famous. But you can tell 他一定是一個補習班老師，

she was teaching the room needs to be cleaned. 跟 I need you to clean the room. 所以他在教主動跟被動, then what about the room needs cleaning? 這個怎麼解釋? 主動還是被動? 你知道這個天才老師他居然說這裡的 room 是被動, 因為 room 是被 clean 的, 可是 every rule has exceptions. That's why you have the room needs cleaning 主動, 我愣在那裏好久, this is a good example to show how good our English teachers are. No wonder 你們的英文不好, 真的要怪你們的老師, is this an exception? 所以如果你們老師說 every rule has exceptions 可能有兩個原因, 第一個原因可能是, 他根本就搞錯了, 就像這, 這不是 exception, 這是一個 noun, 這是一個動名詞, 就像 I need money 一樣, 動名詞, 根本就不是那個現在分詞跟被動分詞的一種。It is a we called it a activity noun. 所以如果他說這是 exception, either 他沒搞清楚, 第二個就是 there is truly an exception, 語言學家是很邏輯的, 因為語言本身絕對有邏輯性, 問題來了, 如果語言的確有 exception, 那 why do you call it a rule? 數學規則沒有 exception 啊, 所以在最後一章我們會 answer 這個問題, 那 at this point, to understand what grammar is, we need to know grammar is for communication, 意思就是語法的出現是為了溝通, 那反過來講如果不需要溝通就不需要文法, 所以文法出現完全是為了溝通, 文法的存在是為了溝通。第二個, 語法是一個標記系統, 他怎麼完成溝通? 藉由語法本身是一個標記系統, 我們天天在看標記, 你看這個時鐘, 時鐘就是一個標記系統, 你們每天開車騎車要不要看號誌, 這就是一個標記系統, 你穿不同風格衣服代表的就是不同風格, 標記意思就是一個五官的 sign, 一個 sign 表達一個意義。第三個, 中文英文都有 grammar 可是他們其實有很大的不同, 那這個就像我上次講的, two people, are they the same? They are all human beings but they behave totally different because they have different personalities. 那語言也有不同語性, 所以語法表現獨特的語性。接下去我們看中英文語性有什麼差異, 我們 focus 在英文, 這個課的重點在英文的十大標記重點, 這樣可以嗎? 這就是第 0 章裡面要 cover 的, 今天我們會先講前面三個 issue, 有沒有問題?

我要你們去想這個問題, 語法是要用於溝通而產生的常規, 那每一個法則都有一個明確溝通的目的, 為了回應一個溝通需要, so for every communicative need, you have your grammar have to provide a specific rule or coding device, 標記方法, to allow you to communicate. So if 我今天在來的路上看到一個非常奇怪的場景, 我看到一隻肥貓 Garfield 在追那個可憐的歐弟, 通常你不會看到貓追狗, 我今天看到覺得好奇怪, 然後我油然而生一個溝通的需要, I want to express what I saw. Then please tell me what do you need to have in your grammar to express this event clearly? So think about this. I will get back in ten minutes.

你的回答, subject, object and verb, the first thing you want to say is who does what to whom. 就是 grammar 裡面的什麼? 什麼是 who? subject, whom, object, to whom, 就是動詞, 所以你的語言是不是要有一個機制讓你可以標記誰是主詞

誰是受詞，誰是動詞，you have to have a device for marking subject, object and verb. Then you have to decide which verb to use. 你看到的那個動作是什麼動作，是貓在追狗還是貓在咬狗，還是貓狗跟著跑，there are different ways of describing the same thing. 講完了這個以後呢，夠不夠？還要怎樣？你說貓追狗，你會不會想要知道到底是哪一隻？所以你現在可以 appreciate 英文裡面主詞受詞不同就是主格受格不同，動詞的不同告訴你不同動作事件，到底他們做了什麼，然後哪隻貓哪隻狗就是你最頭痛的 a/the 的不同，定冠詞跟不定冠詞其實沒有那麼難，如果你了解他後面的溝通目的，還有，夠不夠？哪一隻追了哪一隻，夠不夠？還是不夠，你會想知道什麼時候發生的，一個事件發生，每一個事情發生，如果有一件事情真實發生，他一定發生在時間座標的某一點上頭，如果在這個地球上，在這個時空，所以這就是你學的什麼，你為了要表達清楚什麼時候，每個語言都要有時態標記，是不是這樣子？然後呢？在哪裡發生的，什麼樣的一個空間概念，這就是介係詞的問題。So English as a language has to provide all the means you need for saying these things. 這就是你之前學的 grammar 後面的目的，今天只是做一個小小的試吃讓你們 sample 一下，我們都會細細的來談這每一個項目。

過去你們學 a/the 的時候老師說 a 是不定冠詞，the 是什麼？你了解他背後的溝通目的嗎？a/the 到底幫助你溝通什麼？第三人稱單數為什麼要加 s？他的溝通意涵是什麼？這個第三人稱單數的 s 到底在溝通什麼？及物動詞後面要加動詞究竟在溝通什麼？你們老師的標準答案可能在這，這是英語習慣，沒有錯，but 習慣從哪裡來？習慣總有個原因，為什麼有這個習慣？當然跟他個性有關，那他個性是什麼？所以即使是習慣用法那也要解釋清楚習慣從哪裡來，習慣是從溝通目的裡面去找答案，所以溝通目的是什麼？第三人稱單數的 s 要溝通什麼？

第二點說語法是形意搭配的標記系統，那標記就是用符號，sign，來表達一個 meaning，所以 it is an association between sign 符號 and a meaning，這就是最簡單的，stop 這個 sign，你看到這個 sign 你馬上 register 一個 meaning 要停下來，紅燈綠燈所有交通號誌都有同樣功能因為他都是標記系統，用符號來標記意義。這個標誌也一樣，代表禁止進入，還好全世界的交通號誌大同小異，台灣跟著美國走，去歐洲可能會看到一些不一樣的，但是 somehow 這是 intuitively understandable 的，那語言呢？可惜語言不是 intuitively understandable, that is why you have to learn。我常開個玩笑，語言有一些東西是非常 arbitrary 的，比方這是一個 bag，這是一個 watch，請問為什麼這個東西要叫做 watch？這個音跟義之間有沒有一個必然連結關係？this guy，誰規定我不能說 this pig，了解我在講什麼嗎？所以在詞彙 level 是完全 arbitrary 的，每一個物件跟 sequence of sound 之間是完全沒有道理可言的，除了擬聲詞，其他的是沒有道理的，這就是 arbitrary sign，所以語言在詞彙的 level 是 arbitrary 的。

但是從詞彙往下走呢，語言也在標記望型而生意，語言用固定的型式，就是語法結構傳達與溝通相關的種種意義，這個叫溝通功能，所以 **in this class you will constantly see these two words**，語法溝通功能、型式意義，語言需要標記的功能就是溝通功能，**whenever I use 功能 I mean communicative functions**，它的內涵極類似，但用以標記的方法卻不太相同，語言要表達的內涵大同小異，想要表達的內涵大同小異，食衣住行育樂，這個內涵、溝通目的、**functions** 是大同小異，**what we don't share** 是標記的方法、原則，所以學一個語言就是學標記的方法原則，語言提供聲音、詞彙、句式、語調等符號來表達各種，但是語言藉由符號將生活經驗搭配起來。不要小看語言，剛剛講過他是讓你和動物區分的主要原因，還有一個意義是什麼，剛剛你們講說 **language allows us to express**，你知道這個 **expression** 表達這件事情跟你整個人的思想，是息息相關的，我每次講到這邊一定要講一個故事，就是海倫凱勒的故事，我講過很多次，幾乎每個課都講，海倫凱勒本來是一個又瞎又聾又啞，所以他在蘇利文做他的家教前他常常覺得自己的世界是一片黑暗，因為他不知道怎麼去理解這個世界，你的語言幫助你理解這個世界，你看到這個東西，你馬上知道怎麼樣歸類、理解這東西，可是在海倫凱勒那個黑暗世界中他完全不知道這個世界對他的意義是什麼，**until one day, what happened?** 蘇利文把他帶到水井底下，一直打水，不是水井底下，水井下面，我的中文也有問題了，他一直感受到水澆灌下來，水是一個 **sensation**，你可以感受到水這個東西，當他體會到水這個東西很實在很真實，同時蘇利文一直在他手中拼出 **water**，這幾個字母的 **sequence**，在那一剎那，海倫凱勒說他整個世界 **fall into places**，他終於了解原來在他手掌上的那些符號的意義是什麼，原來我可以用 **water** 這個符號來表達我感受到的這個東西，所以語言是溝通的工具這件事情根本是我們人很基本很重要的，那有了詞彙你才能開始理解你周遭事物，有了結構，你才能開始表達一些複雜思維，不是只於 **here and how** 的思維。

所以形式與功能如何搭配？剛剛講到詞，你看我們一個詞是 **form 1**，這個 **form** 如果從 **oral language** 他是 **oral** 的 **form**，是個 **sequence of sound**，是一個 **form**，這個 **form** 連結到一個 **communicative function**，所以這是我們討論的 **what**，這是我們討論的 **why**，**what** 是我們之前討論的規則，第三人稱單數要加 **s**，過去式要加 **ed**，這些都是 **form**，你聽到的是 **I walked to the party yesterday**，你聽到 **ed** 的聲音，馬上傳達一個溝通上面的意涵，這是語言型意結合的原則。回到剛剛的問題，第三人稱為什麼要加 **s**？回到溝通來看，面對面溝通的時候 **when you have face to face communication, the most direct and natural participants are**，帥哥下課以後我請你喝咖啡，所以 **in this setting**，在面對面的溝通，這是人最自然的溝通場景，在溝通情境中誰是最直接的參與者？**default** 的參與者是 **I and you**，這兩個第一二人稱是不需要標記的，因為在這場景中非常清楚，可是我說，那個傢伙好討厭我們喝咖啡不要找他，那個他是誰？**somehow** 從溝通角度來看，第三人是一個特別的，就像婚姻中第三者，那個小三是很特別的，所以語言有一個

additional marker to mark a special function of a third person，所以第三人稱單數的時候他的身分特殊所以在溝通上要特別注意因此加以標記，也就是說所有語言標記的他都有溝通上的意涵，那你說第三人稱複數為什麼不標？那我已經說不能問我為什麼要加 s 不加 ed，為什麼不加 ts，這我不能回答，語言就是決定要 mark 這個第三者，那複數為什麼又沒有了？單數代表的是什麼以後我們會談，因為英文規則裡面名詞也有單複數之分，單複數也在表達溝通很不一樣的語意，只有單數這個個體才有意義，我今天看到他跟他講話，這個個體是重要的，如果說你們這一群、這一班、這一票人，那個個體性還重不重要？不重要了，所以第三人稱單數是重要的個體，可是又不在我自然直接的溝通場景裡面。

過去式為什麼要加 ed，加 ed 的原因也很簡單，因為你想要告訴人家這事情在什麼時間發生，任何事件發生，一定牽涉到時間，英文選擇直接在動詞上加標記，英文選擇在動詞上標記時間，很多印歐語言都是這樣做，所以你要背詞類變化，有沒有人修法文的？法文比英文更累，剛剛我們講說英文是第三人稱單數才要加 s，請問法文裡面一個動詞裡面有幾種不同變化？通常第一人稱一種，第二人稱有時候跟第一人稱一樣，第三人稱一定不一樣，we, you, they 不一樣，至少五種，如果只是背這些東西，無法去 appreciate 為什麼動詞變化，動詞變化有什麼好處？沒有好處幹嘛要做？動詞變化是跟著人稱走的，意思是說即使沒有聽清楚主詞，看動詞知不知道是誰做的？所以他藉由動詞的型式告訴你是 i 還是 you 還是 they，從這個角度看他就有意義了，看動詞知道是誰做的。

那我們這邊講的是過去式，選擇在動詞上標記是一個最直接的方法，動詞在表達動作，那事件發生時間直接在動詞上標記也是最直接的，我不會標記在主詞、介係詞上，就在動詞上標記。那中文呢，中文少有詞型變化，中文為什麼不加 ed，你有沒有看過中文後面加個詞綴的？貓咪 s、我去 t，中文整個語言就是有一個特性是他不太用詞綴的，除了很少數的比方我說我想去，複數，我們，加個們，但是用的不多，所以整個中文少有詞型變化，所以請問昨天你去爬山，你用的是什麼？爬山，今天你爬山，還是爬山，明天你要幹嘛，還是爬山，可是換成英文呢，i went hiking，今天，i am going hiking，明天，I will go hiking，就不一樣。

那中文如果不能用詞型變化，可不可以表達時間？中文時間不分囉？中文怎麼表達時間？請問中文要不要表達時間？你每次講話有沒有表達時間？我們直接用額外的詞，加昨天，可是其實你也不常加，吃飯了沒，我講什麼時間？書什麼時候買的，有時間標記嗎？看完沒，你怎麼知道我在講什麼時候？我有沒有時間詞？有沒有昨天？有沒有直接講？情境，中文我們分的跟英文不一樣，你聽我說，吃飯了沒，我用了什麼？了，了在標記什麼？了是過去嗎？已經？那我還沒做的可不可以用了？可以？舉個例子，來了嗎是已經來了嗎？明天這個時候你畢業了嗎，發生沒？為什麼用了？所以中文的了又跟英文的完成式不一樣，不是已

經的概念，也不是過去式，中文的了在標記一個很重要的觀念，很多中文教科書都說了是標記過去，這叫 mismatch，其實了在標記一件事情，叫做 realized，我喜歡用 actualization，這個動作 actualized or realized，發生了，其實講簡單就是發生了，這樣可以嗎？所以它可以放在不同時間裡面，you can put le in the different time zone, in the past or in the future. But if you want to emphasize this action or this event is realized or actualized 那你就加個了，所以吃了嗎，明年這個時候你們畢業了嗎，is it realized，這樣可以嗎，還有一個關鍵，剛剛我說讀完沒，沒有加了，你怎麼敢回答我，你知道我在問什麼時間嗎，我問你讀不讀書，有沒有讀書一不一樣，讀不讀書，讀，有沒有讀這本書，有，不一樣的答案，所以中文這個沒跟不這兩個否定詞其實是跟著動作的分類走的，如果你要強調一個事件，realized 是了，那他否定就是什麼？變成在教中文了，只是很想秀一秀，如果一個動作肯定的結束是了，那沒有結束要怎麼說？還沒吃，有沒有了？可不可以說還沒吃了，不要小看這件事，為什麼不可以說了？就是不可以說還沒吃了，我還沒讀完書了，所以請問沒表示什麼？what is mei communicating to you? 表示 not le，沒在表達的就是 not le，所以不可以再有了了。沒救了，這裡的沒是在否定詞彙裡的沒，不是語法上的沒，沒希望了，他在否定詞彙的，可是語法上的沒表達的就是 not le，這是中文重視的，你還可以再說中文為什麼不分時間，只是分真實發生沒有，你就可以探討語言心理學，我的 tentative 的 theory 是中國人是最 practical 的又最懶的又最聰明的，所以我們等一下會看中文的特性完全符合這三個原則，practical 發生了才算嘛，懶，我明明講了你已經知道了，幹嘛要再加過去式，我不講你也知道我幹嘛要講，

往下，為什麼及物動詞後面要加受詞？不加可不可以？我跟你說，你知道嗎，我昨天打，我打喔，了解嗎，我好想打，你給我小心，我踢，我會踢喔，為什麼要有受詞，原因很簡單，因為有一些動作自然會及於另一物，有些動作一定會及於另一物，如果我打就一定會有被打的人，踢就會有被踢的人，那如果不講出來你的語意就不完整，就沒講清楚，所以英文很簡單，英文是非常嚴謹的語言，既然有被打的另一物，就必須加上受詞才能夠完整，所以簡單的說，英文為什麼要背及物跟不及物，回到生活中去看，回到溝通目的去想，有些動作比方我站在這，站了三小時，站著看你們，我站，站的這個動作有沒有可能波別人，他不需要波及別人所以這不是語言規定，語言之所以有及物不及物是因為你所作的動作就是有這兩類，in a real world, the real actions has these different types. 所以及物跟不及物回到語意去想，這個語義有沒有波及另一物。If I say what did you do, you say I kicked. When you say kick without an object, you are communicating an action without emphasizing what is involved. So when I say I kicked I use the verb intransitively to mean an intransitive meaning. I kick, I am not running. 回到 form，我說 form 跟 meaning 的配搭，if I say I kicked, I mean I kicked，我的語意就是不及物的，所以你說動詞及物跟不及物決定是誰？把語言學清楚的最基本條件就是你

到底想要溝通什麼，你想要溝通的 meaning, meaning determines the form you use. 你想要表達什麼，你就要有那個配搭的，回到剛剛那個表，你想要什麼 function 就要有什麼 form。Eat and drink，飲食男女有沒有看過，請問 eat and drink 是 transitive or intransitive? Eat 一定是 eat something. But when I say have you eaten, 你知道我在問你什麼嗎？今天一點半到教室來我問你 have you eaten, 我在問什麼？我在問你吃了你昨天買的薯條嗎？不是，我問的是三餐，為什麼？為什麼不是問昨天買的薯條？我們今天第一次見面，我說 have you eaten 就是中國人說吃飯了嗎，為什麼受詞不出來？大家都知道，習慣還是要講清楚，it 本來應該是及物動詞，就算吃空氣也是空氣，如果是常規性的，最常見的，最常用的那種受詞，也就是說 it 最常出現就是三餐的 eating, 就是基於人最常最自然需要的, the most frequently used, 所以 it 是三餐，那 drink 呢？我說 let's go have a drink, careful drink? 你覺得我後面講的是什麼？絕對不是喝水，drink 後面接的是 alcohol, 這種他的道理在哪裡？吃是吃三餐，喝是喝酒精類的而不是喝優酪乳，就一般所說的飲料，但是想想為什麼是這樣，語言既然是要 serve 人溝通目的，就必須回到日常生活來看，because what you want to express is in your daily life. Whatever you want to express is related to your real life, 所以語言很多規則是跟你怎麼用有關的，這我們以後會看到所有 exceptions 都在於你怎麼用。

下面，解決前面三個，最後做一個整理，這本書有 9 個 chapter, 基本上就是看到溝通目的是什麼，who to whom, 英語就提到一個標記方式，有詞序就是 word order, 請問貓追狗本身是不是一個 sign? 這個詞序是不是一個標記方式？當然是，為什麼不說狗貓追，追貓狗，cat dog chase 這個詞序是哪個語言？日文，中文就是貓追狗，就只有用詞序，可是英文加了主受格之分。做了什麼 what happened, 就是動詞選擇，這章我們會看到很多我們背的動詞，可以用語意類型來歸納，如果這個動詞屬於某一種語意類型，有一類是及物，如果要表達這種類型就要用這種類型的標記方式，另外一種就要另外一種標記方式，所以動詞一個一個背很累，秘訣在於搞清楚他語意類型。重點何在，這是第三章一個很重要的部分也是我們今天的作業，我昨天晚上，我重講，昨天晚上八點鐘我先生回來的時候我正在看電視，請問這句話很長我到底在講什麼？重點何在？把他簡化，你要講的是什麼？我在看電視，所以每一句話都有一個重點何在，你的重點何在就牽涉到怎麼安排子句。下一節課會談到英文有個非常重要的特性，就是主從要非常清楚，一個句子只能有一個重點，一個重點換成形式上表達就是一個主要子句，一個主要子句裡面只能有一個主要主詞、主要受詞、主要動詞，所以什麼是主什麼是從在英文要清清楚楚。

既然這麼多人選課，我在這邊給你們一個 bonus, 從這個主從分明的問題，來回想上禮拜我問的問題，還記得上禮拜我問的第一個問題是什麼？我問了三個問題，為什麼英文不能用 because...so.../although...but, 其實道理很簡單，句子

的连接詞為什麼不能再加一個连接詞，我已經在這邊一直強調，我剛剛才說一個句子只能有一個主要子句，我們以前常常想說 **although...but** 是什麼，老師給他一個 **label** 叫做附屬连接詞，但是想清楚附屬的意義是什麼，這個句子加上一個附屬连接詞它就變成附屬，我舉起一個旗子說我是附屬子句，所以我有一個附屬標記，我已經告訴你我是附屬，再來一個 **but** 也是附屬，請問主要在哪裡？所以為什麼不能講 **although...but...** 因為兩個都變成附屬就沒有主要子句。好，那為什麼中文可以？英文之所以不能用因為所以，因為他強調主從分明，中文之所以可以，就是因為他不強調，他不要求主從分明，中文沒有主從之分，你們也許懷疑，中文大多數的句子是不分主從的，我們的句子結構有另外一個原則。

下面，由誰主控，上一頁講完了嗎？還沒，重點何在，何時發生，時段的問題，這個 **a/the** 稍微談一下，我記得以前我國中老師跟我說第一次用的就用 **a**，接下來第二次說就可以用 **the**，你覺得這個原則對不對？你們會覺得我好像在這邊批評你們的老師，其實不是，我只是希望我們開始反省我們講的是什麼。第一次用 **a**，第二次用 **the** 沒錯，可是給你們一個場景，剛剛提到要請這個帥哥喝咖啡，所以我們下課就去喝咖啡，然後下一次上課我碰到他，我就問他，下次上課碰到他以前沒見過他，我們今天碰到他然後一個禮拜沒見，我第一次見到他就說 **did you like the coffee?** 可不可以？我為什麼可以這樣問？他跟第一次第二次提可能不是最重要的，什麼是重點？我們過去如果不去看溝通很難找到真正重點，所以所有規則我們學起來可能有一點不完全，如果不是第一次第二次那是什麼？這就是我們說過的定冠詞不定冠詞，什麼叫特定什麼叫不定？我剛剛為什麼說 **did you like the coffee**，因為我確定他知道是哪一個，特定的意思是你知道是哪一個，請問是誰知道，如果我知道是哪一個，我跟你講的時候是說 **I saw a cat chasing a dog**，我為什麼用 **a**，聽的人不知道，你考量用 **a/the** 的重點是對方知不知道。假設我們學校剛好有一隻校貓一隻校狗，我剛好看到那隻大家都知道的貓在追狗，我可以說 **i saw the cat chasing the dog**。何時發生我講過了今天不再重複，我們會反轉大家的概念，看到時間不是只有三段，因為有些人不在，我稍微重複，我們過去學時間只有三個段落，過去、現在、未來，如果時間只有三段，請問剛剛說吃飯，你喜歡吃什麼，吃蘋果，請問 **do you eat apples** 是什麼式？**I am eating apples** 是什麼？你說的沒有錯，**I eat apples** 是現在式，**I am eating apples** 是現在進行式，也是現在式，**do you see the problems?** 兩個都是現在可是他的語意是完全不同的，除了現在過去未來，還有一種時態叫作習慣式，**i eat apples**，如果這件事情發生在現在我一定會說 **I am eating apples**，那 **i eat apples** 你說的沒錯是個習慣所以他沒有時間點相對應，就像 **the sun rises in the east**，如果現在你正看著太陽在出來，現在正在發生，一定會用 **the sun is rising in the east**，所以從現在開始看時段也要開始修正一下。

再來，進展如何，這就是完成跟進行的問題，在同個時段裡我們有現在進行

現在完成、過去進行過去完成、未來進行未來完成，進行跟未來有什麼不同？這是一個關點問題，事情發生了，事情在某個時間點真實發生了，可是我怎麼看這個事情？你昨天晚上七點做功課，有幾種選擇可以來描述這個事件？可以說過去進行，**I was doing my homework last night**，也可以說**I did my homework**，回到型式標記語意，你傳達的意思有什麼不同？你溝通的意涵到底有什麼不同？所以進行不是只是一個口號，他有意義的，你表達的是什麼，這就是這章我們要搞清楚的。

真實發生了嗎，這就是中文很重視的，**it is realized**，表示 **actualized**，這在語言中是非常重要的，只是我不懂過去在英文教的七零八落的，真實跟假設句有關，假設句與過去事實相反，怎麼表達？原因很簡單，為什麼我們過去學與事實相反的假設我們會覺得很頭痛，其實你再次從溝通角度來看，與事實相反的假設，是不是真的發生了，沒有嘛，那如果這事情根本沒真實發生，我又要談他，我談的方法和談真實發生的事情的方法可不可以一樣？了解嗎？當然不可以一樣，所以為什麼與過去事實相反的假設我們過去背得很痛苦，其實沒那麼難，你要掌握的是我要表達的意思是跟真實發生的不一樣，我當然要在形式上做點手腳，我才能標記，所以 **counterfactual**，為什麼他會選擇那個語法標記也是有道理的，就是要讓你知道那不是真的，因為如果是真的他就是過去式，**if I were you**，那個 **were** 是個不同的標記，提醒你這不是正常的。

由誰主控，這跟什麼有關？所以這本書上禮拜五出版了，**who is in control of** 出版？英文要怎麼說？書上禮拜出版了請翻譯，**the book was published last Friday**，主動跟被動我們會看到，很簡單，到底誰要為這個動作負責。在哪裡發生的，**where does it happen**，最後我們要討論就是對方理解嗎，規則和例外，規則既然不是 **1+1=2**，那規則是什麼？就是你最常用的法則，如果規則是最常用的法則，那例外是什麼？不常用的法則，沒什麼了不起，表示有一個特殊的情境，我想表達一個特殊的語意，我不能再用一般的，因為那就是一般的語意，我既然語意特殊，要不要有一個特殊的標記方式，這就是例外產生的原因，例外來自於你有利外的溝通需要，可以嗎？所有的例外來自於你有利外的溝通需要。我講得很累看你們也很累，有沒有問題，雖然很累但是很興奮，看到那麼多人對英文還有興趣。

我們看下禮拜作業，下禮拜我們要談中文英文實際不同，特別是英文十大特性，**please provide at least three English rules that you memorized and expected to know why**，寫寫你們過去的英文規則，有沒有你們想知道 **why** 但是沒答案的，給我三條英文規則，第二題是請教 **which one is preferred in English? Why?** 中文說為了避免傷亡，請繫緊安全帶，這是不是中文很正常的句子，翻譯成英文是哪一個比較 **prefer**? **a. to avoid death or injury, please fasten your seat belt. B. please fasten your seat belt to avoid death or injury.** 哪一個 **is preferred**，這樣可以嗎？